

DEWALT®

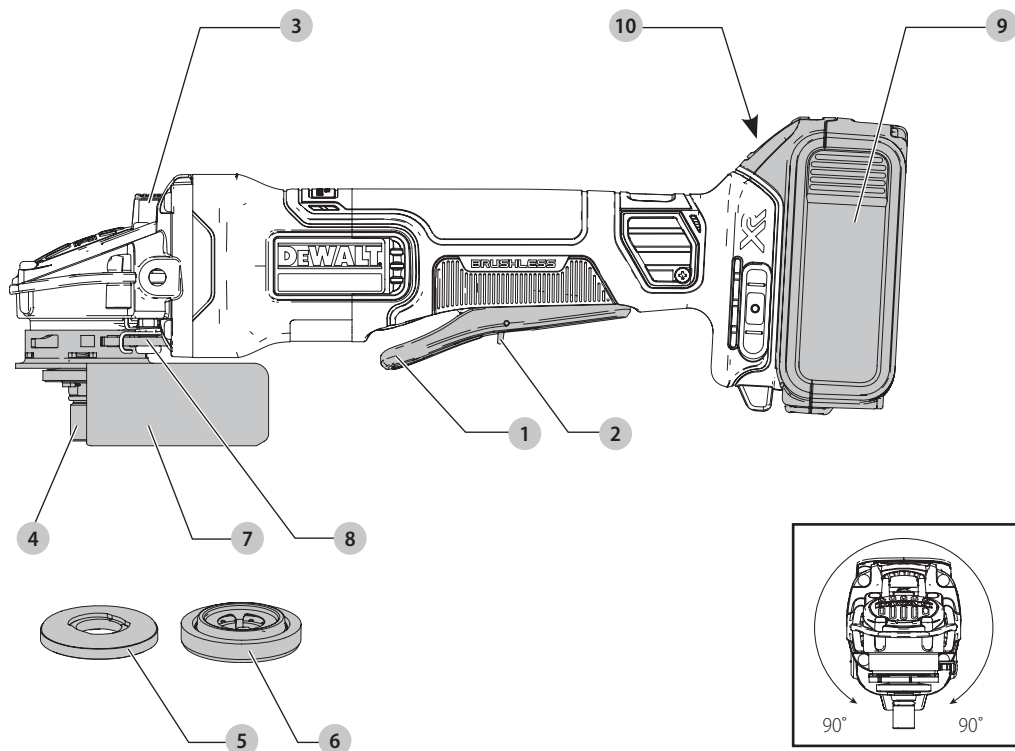
XR LI-ION



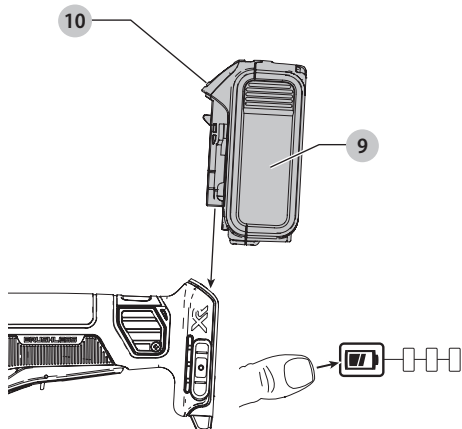
533230 - 70 H

Fordítás az eredeti kezelési útmutató alapján készült

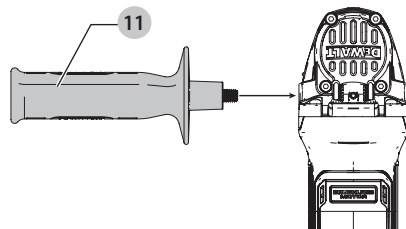
DCG406
DCG413



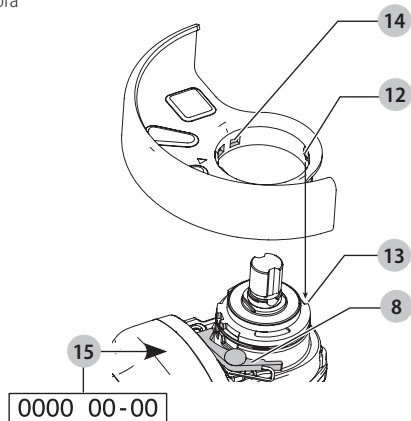
B ábra



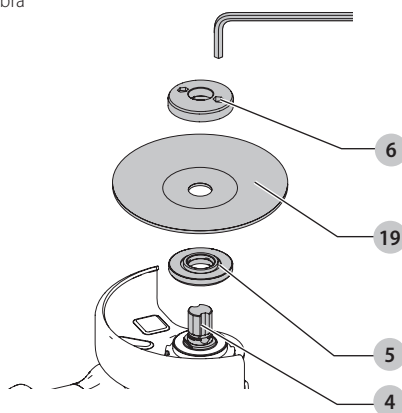
C ábra



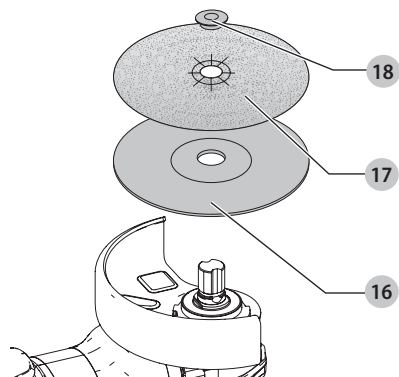
D ábra



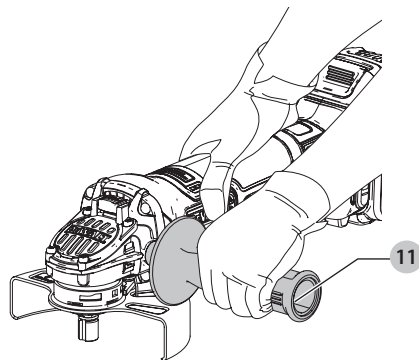
E ábra



F ábra



G ábra



AKKUS KIS SAROKCSISZOLÓ

DCG406, DCG413

Szívből gratulálunk!

Köszönjük, hogy DEWALT terméket választott. Sokévi tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális felhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DCG406	DCG413
Feszültség	V_{DC}	18	18
Típus		2	1
Akkumulátor típusa		Li-ion	Li-ion
Leadott teljesítmény	W	800	800
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	9000	9000
Csiszolótárcsa átmérője	mm	125	115
Csiszolótárcsa vastagsága (max.)	mm	6,4	6,4
Vágókorong átmérője	mm	125	115
Vágókorong vastagsága (max.)	mm	3	3
Drótkéfécs tárcsa átmérője	mm	115	115
Drótkéfécs tárcsa vastagsága (max.)	mm	13	13
Hajtótengely átmérője		M14	M14
Tengely hossza	mm	21,5	21,5
Súly (akkusomag nélkül)*	kg	1,74	1,72

* az oldalfogantyúval és a védőburkolattal együtt

Zaj és súlyozott effektív rezgésgyorsulás értékei (három tengely vektorösszege) az EN62841-2-3 szabvány szerint:

L_{PA} (kibocsátott hangnyomásszint)	dB(A)	85	85
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	93	93
K (toleranciafaktor az adott hangszintnél)	dB(A)	3	3

Felületcsiszolás

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás értéke $a_{h,AG} =$	m/s^2	4,8	4,8
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5
Tárcsás csiszolás			
Súlyozott effektív rezgésgyorsulás kibocsátás értéke $a_{h,PS} =$	m/s^2	<2,5	<2,5
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5

Betoncsiszolás és -vágás

Rezgéskibocsátási érték $a_{h,CG} =$	m/s^2	4,1	4,1
Toleranciafaktor K =	m/s^2	1,5	1,5

Az adatlapon megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási értéket az EN62841 szabvány szerinti méréssel határoztuk meg, így az egyes szerszámok rezgésgyorsulási értékei összehasonlíthatók. Az érték felhasználható a kitettség mértékének előzetes értékeléséhez is.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A megadott súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték a szerszám főbb alkalmazásaira vonatkozik.

Ha más alkalmazásokra, más tartozékokkal használják, vagy nincs megfelelően karbantartva, a súlyozott effektív rezgésgyorsulás a megadott értéktől eltérhet. Ilyen esetben a kezelő kitettsége a munkavégzés teljes időtartama alatt jelentős mértékben megnövekszik.

A súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének becslésekor azokat az időtartamokat is figyelembe kell venni, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy amikor működésben van, de éppen nem végeznek vele munkát. Ilyen esetben a munkavégzés teljes időtartamára számított kitettség mértéke jelentősen csökkenhet.

További biztonsági intézkedéseket is kell hozni, amelyek védik a kezelőt a súlyozott effektív rezgésgyorsulás káros hatásától, például: a szerszám és tartozékainak karbantartása, a kezek melegen tartása, munkaritmus megszervezése.

▲ VIGYÁZAT: Drótkéfével vagy koptató-vágó eszközzel történő használata mellett változik a súlyozott effektív rezgésgyorsulás.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Vékony fémlemezek vagy egyéb, nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek csiszolása a megadott zajkibocsátási értékeknél jóval magasabb (akár 15 dB) mértékű zajkibocsátást eredményezhet. Ezen munkadarabok hangkibocsátását a lehető legnagyobb mértékben csillapítani kell, például nehéz, rugalmas tompító szőnyegek alkalmazásával. A megnövekedett zajkibocsátást a zajnak való kitettség kockázatértékelésénél és a megfelelő hallásvédelem kiválasztásánál is figyelembe kell venni.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gépekre vonatkozó irányelv



Akkus kis sarokcsiszoló DCG406, DCG413

A DEWALT kijelenti, hogy a **Műszaki adatok** cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC 62841-2-3:2021 +A11:2021.

Ezek a termékek megfelelnek a 2014/30/EU és a 2011/65/EU irányelveknek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért, nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Markus Rempel
Műszaki igazgató
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Németország
2023/12/13

Akkumulátorok				Töltők/Töltési idők (Perc)***									
Katalógusszám	V _{DC}	Ah	Súly (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*201811475B vagy későbbi dátumkód

**201536 vagy későbbi dátumkód

***Az akkumulátor töltési idő mátrix kizárólag tájékoztató jellegű; a töltési idő a hőmérséklettől és az akkumulátor állapotától függően változik.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A GÉPEK BIZTOSÍTÁSÁRA VONATKOZÓ (BIZTONSÁGI) 2008. ÉVI ELŐÍRÁSOK



Akkus kis sarokcsiszoló DCG406, DCG413

A DeWALT vállalat ezzel kijelenti, hogy ezek a „műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

A gépekkel kapcsolatos biztonság 2008. évi jogszabály (Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597) (a módosításainak megfelelő állapotban).

EN62841-1:2015 +A11:2022, EN IEC 62841-2-3:2021 +A11:2021.

Ezek a termékek megfelelnek a következő UK jogszabályok követelményeinek is:

Elektromágneses kompatibilitás jogszabály, 2016, S.I.2016/1091 (mindenkor hatályos változata).

Egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról jogszabály, 2012, S.I. 2012/3032 (mindenkor hatályos változata).

Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DeWALT vállalattal a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DeWALT vállalat nevében adja.

Karl Evans

Az EANZ GTS professzionális elektromos szerszámokért felelős alelnöke

DeWALT UK,
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Anglia
2023/12/13



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés kockázatának csökkentése érdekében olvassa át a kezelési útmutatót.

Definíciók: Biztonságtechnikai irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.

▲ **VESZÉLY:** Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**

▲ **FIGYELMEZTETÉS:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

▲ **VIGYÁZAT:** Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, amely **könnyű vagy közepesen súlyos sérüléshez vezethet.**

MEGJEGYZÉS: Olyan, **személyi sérüléssel nem fenyegető** gyakorlatot jelöl, amely **anyagi kárt okozhat.**

▲ Áramütés veszélyét jelzi.

▲ Tűzveszélyt jelez.

Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz

▲ **FIGYELMEZTETÉS:** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és

útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa munkaterületét tisztán, és világítsa meg jól.**

A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.

b) **Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújthatja a port vagy gázokat.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugaszt. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezze földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.

c) **Védje az esőtől és az egyéb nedvességtől az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, megnő az áramütés veszélye.

d) **Gondosan bányon a hálózati kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye az elektromos szerszámot, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt az éles peremekről és mozgó alkatrészekről, valamint védje az olajtól és hőtől.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.

e) **Ha a szabadban használja az elektromos szerszámot, kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** Azzal csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használatra elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védő kapcsolóval (FI relével) védett áramforrást.** FI relé használatával mellett kisebb az áramütés kockázata.

3) Személyes biztonság

a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességet. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatra nyílt figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszdamentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.

c) **Előzze meg a szerszám véletlen beindulását. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra/elemeire kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az

elektromos szerszám hordozása közben az újját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.

d) **Távolítsa el a beállításhoz használt kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Forgó alkatrészen felejtett szerelőkulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.

e) **Ne nyúljon ki túl messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.

f) **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha az adott eszközhöz porszivó vagy porgyűjtő is tartozik, akkor győződjön meg arról, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatta, ill. megfelelően használja.** Porszivó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtésze alatt is súlyos sérülést okozhat.

4) Elektromos szerszámok használata és gondozása

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot.**

A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet ki- és bekapcsolni.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az indítókapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

c) **A súlyos személyi sérülés veszélyének elkerülése érdekében húzza ki a szerszám dugaszát a konnektorból, vagy vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez, tartozékokat cserél rajta vagy eltávolítja.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti az elektromos szerszám véletlen beindulásának esélyét.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezeket az útmutatásokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat.** Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek-e, nincsenek-e akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát. Ha sérült a szerszám, használat előtt javíttassa meg. A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A jól karbantartott vágószerszám éles vágóéllel kevésbé hajlamos a megakadásra és könnyebben irányítható.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárazakat stb. a használati útmutatónak**

megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

h) A fogantyúkat és markolási felületeket tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. Váratlan helyzetekben nem kezelhető és irányítható biztonságosan a szerszám, ha a fogantyúja vagy egyéb markolási felülete csúszós.

5) Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása

a) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsd az akkumulátort.

Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.

b) Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja. Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.

c) Ha nem használja, tartsa távol az akkucsomagot minden fémestől, például tűzőkapocstól, érmétől, kulctól, szögűtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezőket rövidre zárhatja. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) Kedvezőtlen körülmények között az elemekből folyadék szivároghat; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe folyadék került, ezenkívül forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) Sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy szerszámot ne használjon. Sérült vagy átalakított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) Tűztől és szélsőséges hőmérséklettől védje az akkucsomagot. Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet hatására felrobbanhat.

g) Tartsd be minden töltési útmutatást, és ne töltsd az akkucsomagot az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérséklet mellett. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérséklet melletti töltés károsíthatja az akkumulátort, és tűzveszélyt okoz.

6) Szerviz

a) A szerszámot képzett szakemberrel szervizeltesse, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

b) Sérült akkucsomagot soha ne szervizeljen. Az akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy megbízott szerviz végezheti.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

További biztonságtechnikai figyelmeztetések csiszoláshoz, köszörüléshez, drótkéfézéshez vagy vágáshoz:

a) Ez az elektromos szerszám csiszolásra, köszörülésre, drótkéfézésre vagy vágásra készült. Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes utasítást, szemléltető ábrát és műszaki adatot. Az alábbiakban felsorolt útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

b) Polírozást nem ajánlatos végezni ezzel az elektromos szerszámmal. Az elektromos szerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes lehet, és személyi sérülést okozhat.

c) Ne alakítsa át az elektromos szerszámot az eredeti szerkezettől és a szerszám gyártója által meghatározottaktól eltérő módon. Az ilyen jellegű átalakítás hatására elveszítheti uralmát a szerszám felett, és súlyos személyi sérülést okozhat.

d) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyek nem kimondottan az adott szerszámmal készültek, és amelyek használatát a gyártó nem jelölte meg. Az a tény, hogy egy tartozékot csatlakoztatni lehet az elektromos szerszámmal, még nem jelenti azt, hogy az adott tartozék használata biztonságos.

e) A tartozék névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszám maximális fordulatszámaival. A névleges fordulatszámunknál gyorsabban működtetett tartozékok eltörhetnek és elrepülhetnek.

f) A tartozék külső átmérőjének és vastagságának az elektromos szerszámmal engedélyezett tartományba kell esnie. A nem megfelelő méretű tartozékokat nem lehet megfelelően védeni és irányítani.

g) A tartozék szerelvények méretének meg kell egyeznie az elektromos szerszám szerelőelemeinek méretével. Ha olyan tartozékot szerel a szerszámmal, amely nem illeszkedik tökéletesen, a szerszám elveszti az egyensúlyát, túl nagy rázkódást okoz, és a kezelő elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

h) Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékokat, pl. a csiszoló tárcsán nincsenek-e kitörések és repedések, a csiszoló tárcsán nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfé nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálok. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékokat. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kéri a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

i) Viseljen személyi védőfelszerelést. A munkafeladattól függően hordjon egész arcát eltakaró maszkot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget. Szükség esetén viseljen porvédő maszkot, hallásvédőt, védőkesztyűt és munkakötényt, amely felfogja a munkadarabról lepattanó részecskéket. A szem védelmére olyan védőszemüveget viseljen, amely képes felfogni a különféle munkaműveletek során a levegőbe kerülő részecskéket. A porvédő maszknak vagy a légzésvédőnek ki kell szűrnie a munkavégzés során elszabaduló részecskéket. A hosszú időn keresztül erős zaj mellett végzett munka halláskárosodást okozhat.

j) Tartsa a nézelődőket a munkaterülettől biztonságos távolságra. Mindenkinél személyi védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre. A munkadarabról leváló szilánkok vagy eltört tartozék darabjai elrepülhetnek, és még a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.

k) Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetéket érhet. Ha a szerszám áram alatt lévő vezetéket ér, a fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.

l) A szerszám kábelét úgy helyezze el, hogy az ne kerülhessen a forgó tartozék útjába. Ha elveszíti a szerszám feletti uralmát, a szerszám elvághatja vagy beránthatja a kábelét, és a forgó tartozék magához ránthatja a kezét vagy a karját.

m) Soha ne tegye le addig az elektromos szerszámot, amíg a tartozék teljesen le nem állt. A forgó tartozék belekapathat

a felületbe, és az elektromos szerszámot kiránthatja a kezelő irányítása alól.

n) **Működésben lévő elektromos szerszámot ne hordozzon magával.** Ha véletlenül forgó tartozékkal kerül érintkezésbe, az bekaphatja a ruházatát, és a testébe hatolhat.

o) **Rendszerezen tisztítsa az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és a nagy mennyiségben lerakódott fémpor elektromos veszélyeket okozhat.

p) **Soha ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikráktól ezek az anyagok tüzet foghatnak.

q) **Folyadékhűtésű tartozékokat ne használjon.** Víz vagy más hűtőfolyadék használata akár halálos áramütést is okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

A visszarúgás és azzal kapcsolatos figyelmeztetések

Visszarúgás alatt a beékelődött vagy elakadt forgó tárcsa, csiszolótányér, kefe vagy egyéb tartozék hirtelen reakcióját értjük. A beszoruló vagy beékelődő forgó tartozék nagyon hamar lelassul, aminek hatására az irányítatlan elektromos szerszám az elakadási pontról a tartozék forgásával ellentétes irányban elmozdul.

Példa: ha a vágótárcsa beékelődik vagy beszorul a munkadarabba, akkor a tárcsának az elakadási pontnál lévő éle belekaphat a munkadarab felületébe, aminek hatására a tárcsa kiugorhat a vágatból vagy visszarúghat. A tárcsa elindulhat a kezelő felé, de azzal ellentétes irányban is attól függően, milyen irányban forgott a beszorulás pontjánál. Ilyen körülmények között el is törhet a tárcsa.

A visszarúgás a szerszám rendeltetésétől eltérő vagy helytelen használatának vagy a körülményeknek a következménye, de az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:

a) **Két kézzel erősen markolja az elektromos szerszámot, a testével és karjával úgy helyezkedjen, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgásoknak. Ha a szerszám segédfogantyúval is fel van szerelve, azt mindig használja, hogy visszarúgás vagy az indítás során keletkező nyomatékváltozás során is maximálisan uralja a szerszámot.** A kezelő őrre lehet a nyomatékváltozásokon és a visszarúgásokon, ha megtette a szükséges óvintézkedéseket.

b) **Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékokhoz közel.** A tartozék a kezére is visszarúghat.

c) **Úgy helyezkedjen, hogy az elektromos szerszám visszarúgásnál ne az Ön teste felé indulhasson el.** Visszarúgás esetén a szerszám a beszorulás pontjától a tárcsa addigi forgásirányával ellentétes irányban fog elindulni az elakadási pontból.

d) **Sarkokon, éles széleken stb. különös körültekintéssel dolgozzon. Kerülje a tartozék ugrálását és beszorulását.** A sarkok és éles szélek vagy a szerszám ugrálása miatt a forgó tartozék könnyen beszorulhat, aminek hatására a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, vagy visszarúghat a szerszám.

e) **Ne szereljen a szerszámmra fűrészláncot, famarásra alkalmas fűrésztárcsát, szegmentált gyémánt tárcsát, amelynek kerületi hézagja 10 mm-nél nagyobb, vagy fogazott fűrésztárcsát.** Az ilyenek gyakran okoznak visszarúgást, és a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.

Kifejezetten csiszolási és vágási műveletekre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) **Csak a szerszámmhoz meghatározott típusú tárcsákat használjon, a kiválasztott tárcsához készült védőlemezzel.**

Az elektromos szerszám tervezésénél figyelmen kívül hagyott típusú tárcsákhoz nem biztosítható megfelelő védelem, ezért nem biztonságosak.

b) **A súllyesztett középpontú tárcsák csiszolófelületét a védősin síkjá alá kell felszerelni.** A védősin síkjából kinyúló helytelenül szerelt vágótárcsához nem biztosítható kellő védelem.

c) **A védőlemezt biztonságosan kell rögzíteni a szerszámmra és a maximális biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a tárcsa minél kisebb része legyen szabadon a kezelő irányában.** A védőburkolat segít megvédeni a kezelőt a vágótárcsa letöredező darabjaitól és a vágótárcsa véletlen megérintésétől, illetve attól, hogy a szikráktól a ruhája tüzet fogjon.

d) **A tárcsákat csak az ajánlott alkalmazási területeiken szabad használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával.** A csiszolóvágó tárcsa kerületi csiszolásra készült, oldalirányú nyomás hatására összeroppanhat.

e) **Mindig a kiválasztott vágótárcsa méretének és alakjának megfelelő, sértetlen leszorító karimát alkalmazzon.**

A megfelelő karima támasztja a tárcsát, így csökkenti a tárcsa törésének lehetőségét. A vágótárcsa karimája különbözhet a sarokcsiszoló tárcsa karimájától.

f) **Ne használja nagyobb szerszámok lekopott tárcsáit.** A nagyobb szerszámmhoz gyártott tárcsa nem alkalmas a kisebb szerszám magasabb fordulatszámán való használatra, és szétrobbanhat.

g) **Kettős rendeltetésű tárcsa használatakor mindig a végzett műveletnek megfelelő védőburkolatot használja.** Ha nem a megfelelő védőburkolatot használja, lehet, hogy nem lesz biztosított a kívánt védelmi szint, ami súlyos sérüléshez vezethet.

További biztonsági figyelmeztetések vágótárcsás vágáshoz

a) **Ügyeljen arra, hogy a vágótárcsa ne „szoruljon be”, és ne nyomja túl erősen. Ne próbáljon túl nagy mélységű vágást végezni.** A tárcsa túlterhelése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye.

b) **Ne álljon a forgó tárcsával egy vonalba vagy közvetlenül mögéje.** Amikor a tárcsa a munkavégzés helyén az Ön testétől távolodó irányban mozog, egy esetleges visszarúgás a forgó tárcsát és azzal együtt a szerszámot közvetlenül Ön felé kényszerítheti.

c) **Amikor a tárcsa megszorul, vagy valamilyen okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámot, és tartsa mozdulatlanul, amíg teljesen leáll. A mozgásban lévő vágótárcsát soha ne próbálja eltávolítani a vágatból, mert visszarúghat a szerszám.** Derítse ki a tárcsa beszorulásának okát, és tegye meg a szükséges intézkedést annak elhárítására.

d) **Ne indítsa újra a vágást, ha a tárcsa a munkadarabban van. Várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot, és aztán óvatosan vigye be újra a vágatba.** A tárcsa megszorulhat, felfelé kiugorhat vagy visszarúghat, ha a szerszámot a munkadarabban indítja újra.

e) **A táblákat vagy túlméretes munkadarabokat támassza alá, hogy minimálisra csökkentse a tárcsa beszorulásának és a visszarúgásnak az esélyét. A nagy munkadarabok már saját súlyuktól is könnyen megereszkedhetnek.**

A munkadarabot a vágási vonal közelében, illetve két végéhez közel, a tárcsa mindkét oldalán alá kell támasztani.

f) **Különösen óvatossá legyen, amikor „zsebvágást” végez meglevő falakon vagy más, be nem látható felületeken.**

A vágótárcsa belevághat a gáz- vagy vízcsővekbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba, ami visszarúgást okozhat.

g) **Ívelt vágással ne próbálkozzon.** A tárcsa túlerőltetése fokozza annak terhelését, ezért könnyebben megcsavarodhat vagy megszorulhat a vágatban, és nő a visszarúgás, illetve a tárcsa eltörésének veszélye, ami súlyos sérülést okozhat.

További biztonságtechnikai előírások csiszolási műveletekhez

a) **Megfelelő méretű csiszolótárcsa-papírt használjon.**

A gyártó ajánlásai alapján válassza ki. A csiszolótányéron túlságosan túlnyúló nagy csiszolópapír szakadásveszélyes, és a tárcsa elakadhat, elszakadhat, vagy a szerszám visszarúghat.

További biztonságtechnikai előírások drótkéfézési műveletekhez

a) **Legyen tudatában annak, hogy a keferől normál használat során is válhatnak le drótszálok. Ne nyomja túl erősen a kefé, hogy ne kerüljön túl a drótszálokra.** Azok könnyen behatolhatnak a vékony ruházatba és/vagy a bőrébe.

b) **Ha drótkéfézéshez védőlemez használata van meghatározva, ne engedje, hogy a drótkéfézés tárcsa vagy a drótkéfé hozzáérjen a védőlemezhez.** A drótkéfézés tárcsa átmérője a terhelés és a centrifugális erők hatására munka közben tághat.

További biztonsági szabályok csiszolókhöz

a) **Ne használjon 11-es típusú (kúpos fazék alakú) tárcsát ezzel a szerszámmal.** Nem megfelelő tartozék használata sérülést okozhat.

b) **Mindig használja az oldalfogantyút. Biztonságosan húzza meg a fogantyút.** Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

c) **Szegmentált gyémánttárcsa használatakor csak 10 mm-nél nagyobb hézagú, negatív homlokszögű gyémánttárcsát használjon.** (lásd a További információk védőburkolatokra és tartozékokra vonatkozóan című táblázatát).

Maradványkockázatok

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő részekék által okozott személyi sérülés.
- A munka közben felforrósodott tartozékok megérintése miatti égési sérülés.
- A hosszú ideig tartó használat miatt bekövetkező személyi sérülés.
- veszélyes anyagok porával kapcsolatos kockázat.

Elektromos biztonság

A villanymotort csak egy bizonyos feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az akkucsomag feszültsége megfelel-e az adattáblán megadott feszültségnek. Azt is ellenőrizze, hogy a töltő feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.



Az Ön DEWALT töltője az EN60335 szabványnak megfelelően kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Hibaáram-védelemmel ellátott (legfeljebb 30mA-es) áramforrás használatát javasoljuk.

Ha a hálózati kábel sérült, ki kell cserélni a DEWALT szervízhálózatában beszerezhető speciális készítésű kábelre.

Tápcsatlakozó dugasz cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó dugaszra van szüksége:

- A régi dugaszt biztonságos módon selejtezze le.
- A barna vezetéket kösse a csatlakozódugasz fázis csatlakozójához.
- A kék vezetéket a nulla csatlakozóhoz kösse.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetéket kötnie.

Kövesse a minőségi dugaszokhoz mellékelt szerelési útmutatót. Ajánlott biztosíték: 3 A.

Hosszabbító kábel használata

Csak akkor használjon hosszabbító kábel, ha feltétlenül szükséges. A töltő áramfelvételének megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a **Műszaki adatok** cím alatt). A vezeték minimális keresztmetszete 1 mm²; a maximális hossza 30 m legyen. Hosszabbító használatakor mindig teljesen tekerje le a kábel.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT

Akkumulátor típusa

A DCG406, DCG413 18V-os akkucsomaggal működik.

Ezek az akkucsomagok használhatók: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Bővebb tájékoztatást a **Műszaki adatok** pontban talál.

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Sarokcsiszoló
- 1 A típusú védőburkolat
- 1 B típusú védőburkolat
- 1 Oldalfogantyú
- 1 Támasztókarima
- 1 Rögzítőkarima
- 1 Imbuszkulcs
- 1 Li-ion akkucsomag (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 típusok)
- 2 Li-ion akkucsomag (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 típusok)
- 3 Li-ion akkucsomag (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 típusok)
- 1 Használati útmutató
- Ellenőrizze a terméket, részeit és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítást közben.
- Használat előtt szánjon időt ennek a használati útmutatónak az alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Mindig kéz kézzel használja a szerszámot.



Vágási műveletekhez ne használja a B típusú védőburkolatot.

Dátumkód helye (D ábra)

A gyártási dátum **15**: 4 jegyű évszám, 2 jegyű hét, majd egy 2 jegyű gyárkód.

Leírás (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos szerszámon vagy annak részein soha ne végezzen átalakítást. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

- 1 Indítókapcsoló
- 2 Reteszkar
- 3 Tengelyrögzítő gomb
- 4 Tengely
- 5 Támasztókarima
- 6 Rögzítőkarima
- 7 Védőburkolat
- 8 Védőburkolat kioldókarja
- 9 Akkucsomag
- 10 Akkumulátor kioldógombja

Rendeltetészerű használat

Az Ön akkus sarokcsiszolóját professzionális vágáshoz, csiszoláshoz, köszörüléshez és drótkéfézéshez terveztük.

NE használjon a súllyeszett középpontú és lamellás tárcsán kívül másfajta csiszoló tárcsát.

NE használja nedves körülmények között, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Az Ön akkus sarokcsiszolója professzionális elektromos szerszám.

NE engedje, hogy gyerekek hozzáférjenek. Ha kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

▲ VESZÉLY: Ne használja fa vágására vagy fafaragásra. Ne használjon semmilyen fogazott pengét. Az súlyos sérülést okozhat.

• **Gyermekek és fogyatékkal élő személyek.** Ezt a terméket gyermekek vagy fogyatékkal élők csak felügyelet mellett használhatják.

• A terméket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik nincsenek fizikai, érzékelési vagy mentális képességeik teljes birtokában, vagy nincs meg a szükséges tapasztalatuk és tudásuk vagy képzettségük, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra. Gyermekeket soha ne hagyjon felügyelet nélkül a szerszám közelében.

Részegységek

Kickback Brake™ (Visszarúgás-gátló)

Amikor becsípődést, elakadást vagy beszorulást észlel, az elektronikus fék bekapcsol, hogy maximális erővel leállítsa a tárcsát, lelassítsa a szerszám mozgását, majd lekapcsolja a szerszámot. Újraindításához el kell engedni, majd be kell nyomni a kapcsolót.

Power-OFF™ (Túlterhelés elleni védelem)

A motor túlterhelésekor csökken a szerszám áramellátása. Ha folytatódik a túlterhelés, kikapcsol a szerszám. Újraindításához el kell engedni, majd be kell nyomni a kapcsolót. A szerszám

mindig kikapcsol, ha az aktuális terhelése eléri a túlterhelés határát (a motor kigyulladásí pontját). Ha túlterhelés miatt többször is kikapcsol, kisebb erővel terhelje a szerszámot, amely még nem okoz túlterhelést.

Rezgéselnyelő oldalfogantyú

A rezgéselnyelő oldalfogantyú a gép kényelmesebb használatát segíti elő a rezgések elnyelésével.

Lágyindítás funkció

A lágyindítás funkció használatával a szerszám fordulatszáma lassan növelhető, így elkerülhető a kezdeti rángatás. Különösen akkor hasznos ez a funkció, amikor szűk helyeken dolgozik.

Nullfeszültség

A nullfeszültség kioldó kapcsoló funkció leállítja a szerszámot, és az csak a kapcsoló kikapcsolása és újbóli bekapcsolása után indul újra.

Elektronikus tengelykapcsoló

Az elektronikus nyomatékhatároló tengelykapcsoló a tárcsa elakadása esetén csökkenti a kezelőre átvitt nyomatékváltozást. Ez a funkció az erőátviteli szerkezet és a motor elakadását is megakadályozza. A nyomatékhatároló tengelykapcsolót gyárilag állítják be, és az a beállítás nem módosítható.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelékét le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag DEWALT akkucsomagot és töltőt használjon.

Az akkucsomag be- és kiserelése (B ábra)

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy az akkucsomag **9** teljesen fel van-e töltve.

Az akkucsomag beszerelése a szerszám fogantyújába

1. Igazítsa az akkucsomagot **9** a szerszám fogantyújában kialakított rovátkákhoz (B ábra).
2. Addig csúsztassa az akkucsomagot a szerszám fogantyújába, amíg ott stabilan nem illeszkedik, és bizonyosodjon meg arról, hogy hallja a reteszt a helyére bepattanni.

Az akkucsomag kiserelése

1. Nyomja meg az akku kioldógombját (**10**), majd erővel húzza ki az akkucsomagot a szerszám fogantyújából.
2. Helyezze az akkucsomagot a töltőbe a kézikönyv töltőre vonatkozó fejezetének útmutatásai szerint.

Töltöttség-kijelzős akkucsomagok (B ábra)

Némelyik DEWALT akkucsomag töltöttség-kijelzővel van ellátva. Ez három zöld LED-ből áll, amelyek az akkucsomag pillanatnyi töltöttségi szintjét jelzik ki.

A töltöttség-kijelző gombjának lenyomásával és lenyomva tartásával hozhatja működésbe. A három zöld LED kombinációja mutatja a pillanatnyi töltöttségi szintet. Amikor az akkumulátor töltöttségi szintje a használhatósági határ alá süllyed, a töltöttség-kijelző nem világít, és az akkumulátort fel kell tölteni.

MEGJEGYZÉS: A töltöttség-kijelző kizárólag az akkucsomag pillanatnyi töltöttségét mutatja. A termék működőképességét nem jelzi ki, továbbá ingadozásnak van kitéve a szerszám alkatrészeitől, a hőmérséklettől és a végfelhasználó által végzett munkafeladattól függően.

Oldalfogantyú felszerelése (C ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy biztonságosan meg van-e húzva a fogantyú. Csavarja be szorosan az oldalfogantyút **11** a fogaskerékhez bármelyik oldalán lévő menetes furatok egyikébe. Az oldalfogantyút mindig használnia kell, hogy a szerszám feletti uralmát folyamatosan megtartsa.

A fogaskerékhez elfordítása (A ábra)

A kényelmesebb használat érdekében vágási műveleteknél a fogaskerékhez 90°-kal elfordítható.

1. Hajtsa ki a négy sarokcsavart, amelyek a fogaskerékhez a motorházhoz rögzítik.
2. Fordítsa a fogaskerékhez fejrészét a kívánt helyzetbe anélkül, hogy leválasztaná a fogaskerékhez a motorházról.

MEGJEGYZÉS: Ha a fogaskerékhez és a motorház 3 mm-nél távolabb kerül egymástól, a szerszámot DEWALT márkaszervízben szervizeltetni és újra összeszereltetni kell. A szervizeltetés elmulasztása a vezeték motor és a csapágyszár meghibásodását okozhatja.

3. Csavarja vissza a csavarokat, hogy rögzítse a fogaskerékhez a motorházhoz. 2,2 Nm nyomatékkal húzza meg a csavarokat. Ha túlhúzza, megszakadhatnak a csavarok.

Védőburkolatok

▲ VIGYÁZAT: Minden csiszoló- és vágótárcsával, lamellás csiszolótárcsával, drótkéfével és drótkéfé tárcsával védőburkolatot kell használni. A szerszámhoz mellékelt védőburkolatok az A ábrán láthatók. Néhány alkalmazáshoz szükséges megfelelő védőburkolatot beszerezni a helyi kereskedőtől vagy szerviztől.

▲ VIGYÁZAT: Amikor felületi csiszolásnál A-típusú (vágó) tárcsavédő burkolatot használ, a tárcsavédő burkolat elképzelhető, hogy hozzáér a munkadarabhoz, így a szerszám irányíthatósága elégtelen.

▲ VIGYÁZAT: Amikor B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot használ vágótárcsával történő vágásra, nagyobb a kockázata a használat során keletkező szikrák és részecskék, valamint a tárcsa szétrobbanása esetén a tárcsadarabok okozta sérülésnek.

▲ VIGYÁZAT: Amikor betonba vagy téglába történő vágási és felületi csiszolási műveletekhez A-típusú (vágó), B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot használ, nagyobb a kockázata a visszarúgásból eredő porképződésnek és irányításvesztésnek.

▲ VIGYÁZAT: Amikor olyan tárcsa típusú drótkéfével használja az A típusú (vágó) vagy B-típusú (csiszoló) tárcsavédő burkolatot, amely vastagabb, mint a **Műszaki adatok** részben feltüntetett értékek, a drótok a védőburkolathoz hozzáérve elszakadhatnak.

MEGJEGYZÉS: Élcsiszolás és vágás kimondottan erre a célra készült 27-es típusú tárcsával végezhető; a 6 mm vastagságú tárcsák felületi csiszolásra készültek, a vastagabb 27-es típusú tárcsáknál pedig a gyártó címkéjén kell ellenőrizni, hogy azok alkalmasak-e felületi csiszolásra, vagy csak élcsiszolásra/vágásra használhatók. A-típusú (vágó) tárcsavédő burkolatot kell használni minden olyan tárcsával, amelyet tilos felületi csiszolásra használni. Az A-típusú (vágó) (korábbi neve: 1/41 típusú) tárcsavédő burkolatot minden kettős rendeltetésű (kombinált csiszoló és vágó) tárcsa használatakor használni kell. A vágás 1/41 típusú tárcsával és A-típusú vágó tárcsavédő burkolattal – korábbi neve: 1/41 típusú védőburkolat – is elvégezhető.

MEGJEGYZÉS: A **tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** választhatja ki a helyes védőburkolat-tartozék kombinációt.

A One-Touch™ védőburkolat felszerelése és beállítása (D ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkusomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

A védőburkolat beállítása

A védőburkolat beállításánál a védőburkolat kioldókarja **8** racsni-szerűen beakaszódik a védőburkolat gallérján lévő egyik furatba **14**.

A beakaszódó felület ferde, és a következő furatig halad, amikor a védőburkolatot az óramutató járásának irányában (a tengely a kezelő felé néz) forgatják, ha pedig azzal ellentétes irányban forgatják, önmagától rögzítődik.

A védőburkolat felszerelése (D ábra)

1. Nyomja le a védőburkolat kioldókarját **8**.
 2. Miközben a védőburkolat kioldókarját nyitva tartja, igazítsa egymáshoz a védőburkolat bűtykeit **12** és a fogaskerékhez réseit **13**.
 3. A védőburkolat kioldókarját nyitott helyzetben tartva nyomja lefelé a védőburkolatot, amíg a bűtykök be nem akadnak, majd forgassa be őket a fogaskerékhez-ágy vágatába. Engedje el a védőburkolat kioldókarját.
 4. A tengely a kezelő felé mutasson, majd forgassa a védőburkolatot az óramutató járásának irányában a kívánt munkahelyzetbe. Nyomja le és tartsa lenyomva a védőburkolat kioldókarját **8**, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban foroghasson a burkolat.
- MEGJEGYZÉS:** A védőburkolat a tengely és a kezelő között helyezkedjen el, hogy az utóbbinak maximális védelmet nyújtson.
- A védőburkolat kioldókarjának be kell pattannia a védőburkolat gyűrűjének egyik illesztőfuratába **14**. Ez biztosítja, hogy a védőburkolat biztonságos legyen.
5. A védőburkolat leszereléséhez fordított sorrendben végezze el az 1–3. lépéseket.

Karimák és tárcsák

Nem kerékagyas tárcsák felszerelése (E ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzítőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).

▲ VIGYÁZAT: Zárt karimákat kell használni a súllyesztett középpontú 27-es típusú és 42-es típusú csiszolótárcsákhoz, valamint a 41-es típusú vágótárcsákhoz. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** található.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Vágótárcsák használatához zárt, kétoldalas vágótárcsa-védőlemez szükséges.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Sérült karima vagy védőlemez, illetve nem megfelelő karima használata esetén a tárcsa eltörhet, és sérülést okozhat. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** található.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.

2. Szerelje fel a támasztókarimát **5** a tengelyre **4** úgy, hogy a kiemelkedő középpontja a tárcsa felé nézzen. Nyomja be a támasztókarimát a helyébe.

3. Helyezze a tárcsát **19** a támasztókarimához úgy, hogy a karima kiemelkedő része a tárcsa középpontjában legyen.

4. Miközben a tengelyrögzítő gombot nyomja, és a hatszögű mélyedések a tárcsától távolodó irányba néznek, csavarja a szorítóanyát **6** a tengelyre úgy, hogy a büttyök a tengely két részébe akadjanak be.

5. Miközben a tengelyrögzítő gombot nyomja, húzza meg kézzel vagy a mellékelt csavarkulccsal a rögzítőkarimát **6**. (Csak tökéletes állapotú rögzítőkarimát használjon.) A **Tartozékok táblázatában** található részletes adatokat a karimákról.

6. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveletsort végezze el fordított sorrendben.

Csiszolótányérok felszerelése (A, F ábra)

MEGJEGYZÉS: Csiszolótányérral használt csiszolótárcsákhoz, amelyeket gyakran rost-gyanta tárcsáknak neveznek, nem szükséges védőburkolat használata. Mivel ezekhez a tartozékokhoz nem szükséges védőburkolat, előfordulhat, hogy a védőburkolat nem illeszkedik pontosan, ha mégis használják.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzítőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).

▲ FIGYELMEZTETÉS: A megfelelő védőburkolatot vissza kell tenni a csiszolótárcsára, vágótárcsára, lamellás csiszolótárcsára, drótkéfere vagy drótkéfé tárcsára, miután a csiszolási munkák elkészültek.

1. Helyezze fel vagy csavarja fel helyesen a csiszolótányért **16** tengelyre.

2. Tegye a csiszolótárcsát **17** a csiszolótányérra **16**.

3. A tengelyrögzítést **3** lenyomva tartva csavarja rá a szorítóanyát **18** a tengelyre, a szorítóanya kiemelkedő középpontját irányítsa a csiszolótárcsa és a csiszolótányér középpontjába.

4. Húzza meg kézzel a rögzítőanyát. Ezután nyomja a tengelyrögzítő gombot, közben addig forgassa a csiszolótárcsát, amíg a tárcsa és a rögzítőanya passzentesan nem illeszkednek egymáshoz.

5. A tárcsa leszereléséhez forgassa az alátétlapot és a csiszolótányért, miközben nyomja a tengelyrögzítő gombot.

Kerékagyas tárcsák fel- és leszerelése (A ábra)

A kerékagyas tárcsát közvetlenül a menetes hajtótengelyre kell szerelni. A tartozék menetének illeszkednie kell a tengely menetére.

1. A támasztókarimát a szerszámról lehúzza távolítsa el.

2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre **4**.

3. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot **3**, és csavarkulccsal húzza meg a tárcsán a kerékagyat.

4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveleteket végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám beindítása előtt nem illeszti a tárcsát megfelelően a helyére, a szerszám és a tárcsa is megsérülhet.

Fazékkefe és drótkéfé tárcsa felszerelése (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a karima/rögzítőanya/tárcsa nem megfelelően ülnek, súlyos személyi sérülés következhet be (vagy rongálódhat a szerszám vagy a tárcsa).

▲ VIGYÁZAT: A személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében drótkéfét és a tárcsák kezelésekor viseljen védőkesztyűt. Azok élesek lehetnek.

▲ VIGYÁZAT: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a felszereléskor vagy munka közben a tárcsa vagy a drótkéfe ne érjen hozzá a védőlemezhez. A tartozékot észrevehetetlen sérülés érheti, aminek következtében drótszálak válhatnak le a tárcsáról vagy a csészéről.

A drótkéfét vagy a drótkéfé tárcsát közvetlenül a menetes tengelyre, karimák használata nélkül kell felszerelni. Csak menetes kerékaggyal ellátott drótkéfét vagy tárcsát használjon. Ezek a tartozékok a helyi forgalmazónál vagy márkaszervizben külön költség ellenében beszerezhetők.

1. Helyezze a szerszámot védőburkolatával felfelé egy asztalra.

2. Kézzel csavarja rá a tárcsát a tengelyre.

3. Nyomja le a tengelyrögzítő gombot **3**, és csavarkulccsal húzza meg a kéfé vagy a tárcsát.

4. A tárcsa leszereléséhez a fenti műveletsort végezze el fordított sorrendben.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének megelőzése érdekében a szerszám bekapcsolása előtt megfelelően illesse rá a hajtótengelyre a tárcsát.

Használat előtt

- Szerelje fel a védőburkolatot és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.

- Győződjön meg arról, hogy a támasztókarima és a rögzítőkarima helyesen van felszerelve. Kövesse a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** megadott utasításokat.

- Ellenőrizze, hogy a tárcsa a tartozékon és a szerszámon nyíllal jelölt irányban forog-e.

- Ne használjon sérült tartozékot. Minden használat előtt ellenőrizze a tartozékot, pl. a csiszolótárcsán nincsenek-e kitörések és repedések, a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, hasadások vagy túlzott kopás, ill. a drótkéfén nincsenek-e kilazult vagy törött drótszálak. Ha az elektromos szerszámot vagy tartozékát leejti, ellenőrizze, nem sérült-e meg, vagy szereljen fel sértetlen tartozékot. A tartozék átvizsgálása és felszerelése után a tartozék forgási síkján kívül helyezkedjen el, erre kéri a közelben állókat is, majd egy percig járassa a szerszámot maximális üresjáratú fordulatszámon. A sérült tartozékok ez idő alatt általában leválnak.

KEZELÉS

Kezelési útmutató

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és az érvényes jogszabályokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékot, szerelést le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS:

- Gondoskodjon a csiszolni vagy vágni kívánt anyag megfelelő rögzítéséről.

- Biztonságosan rögzítse és támassza meg a munkadarabot. Szorítókkal vagy satuval stabil felülethez rögzítse, és támassza alá a munkadarabot. A munkadarab biztonságos rögzítése és megtámasztása azért fontos, hogy az el ne mozdulhasson, és a kezelő el ne veszítse a szerszám feletti uralmát. A munkadarab

elmozdulása és a szerszám feletti uralom elvesztése veszélyhelyzetet teremthet, és személyi sérülést okozhat.

- A szerszám kezelése közben mindig viseljen munkakesztyűt.
- A használat során a fogaskerékház nagyon felforrósodik.
- Csak enyhén nyomja a szerszámot. Oldalirányban ne nyomja a tárcsát.
- Mindig szerelje fel a védőlemez és a megfelelő tárcsát. Ne használjon túlságosan lekopott tárcsát.
- Kerülje a túlterhelést. Ha a szerszám munka közben felforrósodik, működtesse néhány percig üresjáraton, hogy a tartozék lehűljön. Ne érjen a tartozékokhoz, amíg le nem hűltek. A használat során a tárcsák nagyon felforrósodnak.
- Megfelelő és a helyére szerelt védőburkolat nélkül soha ne dolgozzon.
- Ne használja az elektromos szerszámot vágóállvánnyal.
- Soha ne használjon itatóst ragasztott csiszolóanyagokkal.
- Számítson arra, hogy a tárcsa a szerszám kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.

Helyes kéztartás (G ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** biztonságosan tartsa a szerszámot, számítva annak hirtelen reakciójára. A helyes kéztartás az, ha egyik kezét az oldalfogantyún **11**, a másikat pedig a szerszámtesten tartja, ahogyan a G ábrán látható.

Indítókapcsoló (A ábra)

▲ VIGYÁZAT: Erősen tartsa az oldalfogantyút és a szerszámtestet, hogy megőrizze a szerszám feletti uralmát annak beindításakor és használata közben, és amíg a tárcsa vagy a tartozék le nem áll. Csak akkor tegye le, amikor a tárcsa már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: Terhelés alatt ne kapcsolja be vagy ki a szerszámot, mert az váratlanul elmozdulhat. Engedje teljes fordulatszámra működni, és csak azután érjen vele a munkadarab felületéhez. Kikapcsolás előtt emelje fel a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

1. A szerszám bekapcsolásához nyomja a biztonsági kapcsolót **2** a szerszám hátulja felé, majd nyomja be az indítókapcsolót **11**. A szerszám addig jár, amíg a kapcsolót benyomva tartja.
2. A szerszám kikapcsolásához engedje el az indítókapcsolót.

Tengelyrögzítés (A ábra)

A tengelyrögzítő gomb **3** megakadályozza a hajtótengely elfordulását a tárcsa fel- és leszerelésekor. A tengelyrögzítést csak a szerszám kikapcsolt és áramtalanított állapotában működtesse, amikor a hajtótengely már teljesen leállt.

MEGJEGYZÉS: A szerszám sérülésének elkerülése érdekében a szerszám működése közben ne zárja a tengelyrögzítést. A szerszám károsodhat, a felszerelt tartozék elrepülhet és sérülést okozhat.

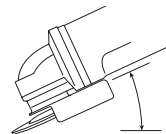
A tengelyrögzítés bekapcsolásához nyomja le a tengelyrögzítő gombot, és addig forgassa a hajtótengelyt, amíg meg nem akad.

Felületi csiszolás, köszörülés és drótkéfézés

▲ VIGYÁZAT: Mindig a kézikönyvünk útmutatásai szerinti megfelelő védőburkolatot használja.

Munkavégzés a munkadarab felületén:

1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámra működhessen. A felesleges anyagot akkor tudja a legjobban eltávolítani, amikor a szerszám nagy fordulatszámra működik.
3. A szerszám a munkafelülettel megfelelő szöget zárjon be. Az alábbi táblázatban láthatja, hogy melyik munkánál milyen szög szükséges.



Munkafeladat	Szög
Csiszolás	20° - 30°
Csiszolás lamellás tárcsával	5° - 10°
Csiszolás csiszolótányérral	5° - 15°
Drótkéfézés	5° - 10°

4. A tárcsa szélét tartsa érintkezésben a munkafelülettel.
 - Csiszolásnál, lamellás tárcsás köszörülésnél folyamatosan mozgassa a szerszámot előre és hátra, hogy ne keletkezzenek barázdák a munkafelületen.
 - Ha csiszolótányérral csiszol, a szerszámot folyamatosan egyenes vonalban mozgassa, hogy a munkafelület ne horzsolódjon és ne égjen meg.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszámot a munkafelületen egy helyben mozdulatlanul tartja, károsodik a munkadarab.

5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

▲ VIGYÁZAT: Különösen ügyeljen, amikor széleken dolgozik, mert ilyenkor a sarokcsiszoló váratlanul elmozdulhat.

Elővigyázatossági intézkedések festett felületen végzett munkához

1. Ólom alapú festékek csiszolása NEM AJÁNLATOS, mert a szennyezett por elleni védekezés meglehetősen nehéz. Legjobban a gyerekek és terhes nők vannak kitéve ólommérgezés veszélyének.
2. Miután vegyelemzés nélkül nehéz eldönteni, hogy a festék tartalmaz-e ólmot, bármilyen festék csiszolásához a következő óvintézkedéseket ajánljuk:

Személyes biztonság

1. Olyan munkaterületre, ahol festék drótkéfézése folyik, gyermekek és terhes nők csak a takarítás befejezése után léphetnek be.
 2. A munkaterületre lépők számára porvédő maszk vagy légzésvédő használata kötelező. A légzésvédő szűrőjét naponta cserélni kell, illetve minden esetben akkor is, ha a viselőjének nehézséget okoz a légzés.
- MEGJEGYZÉS:** Csak az ólomtartalmú festék porával és gőzeivel való munkavégzéshez alkalmas porvédő maszk használható. A közönséges festőátlarcok nem biztosítanak megfelelő védelmet. A NIOSH (munkabiztonsági és -egészségügyi

szervezet) által jóváhagyott maszk beszerzése érdekében forduljon a helyi kereskedőhöz.

3. A szennyezett festékrészecskék lenyelését megelőzendő, a munkaterületen TILOS ENNI, INNI ÉS DOHÁNYOZNI. A munkásoknak evés, ivás és dohányzás ELŐTT mosakodniuk és tisztálkodniuk kell. Ételt, italt és dohányjárat tilos a munkaterületen hagyni, mert azokon megtelepedne a por.

A környezet biztonsága

1. A festéket úgy kell eltávolítani, hogy csak minimális mennyiségű por keletkezzen.
2. A területet, ahol festék eltávolítása folyik, 4 mil vastag műanyag fóliával légmentesen le kell zárni.
3. A csiszolást úgy kell végezni, hogy a munkaterületről minél kevesebb festékpór jusson ki.

Tisztítás és ártalmatlanítás

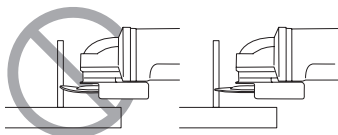
1. A csiszolási munkálatok során a teljes munkaterület naponta fel kell porszívózni és alaposan meg kell tisztítani. A porszívó szűrőzsákjait gyakran kell cserélni.
2. A műanyag takarófóliát fel kell szedni, majd a festékpórral és más keletkező törmelékkel együtt ki kell dobni. Az összes hulladékot légmentesen zárható hulladéktárolókba kell tenni és a rendszeres hulladékszállítási eljárással el kell szállíttatni. A takarítás során a gyermekeket és terhes nőket a munkaterületről távol kell tartani.
3. A játékokat, mosható bútordarabokat és gyermekek által használt tárgyakat újbóli használat előtt alaposan le kell mosni.

Élcsiszolás és vágás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Az élcsiszoló és vágótárcsát ne használja felületcsiszolásra, mert az ilyen tárcsa nem tud ellenállni a felületcsiszolás során fellépő oldalirányú nyomásnak. A tárcsa eltörhet, és személyi sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: A vágásra és élcsiszolásra készült tárcsák eltörhetnek, vagy visszarúgást okozhatnak, ha meghajlanak vagy meggörbülnek a szerszám használata közben. Minden élcsiszoló/vágó munkánál a védőburkolat nyitott oldala a kezelőtől távolodó irányba nézzen.

MEGJEGYZÉS: 27-es típusú tárcsával végzett élcsiszolásnál/vágásnál csak kis mélységű (13 mm-nél kisebb) vágás és rovátkolás végezhető, amikor még új a tárcsa. A tárcsa sugara a kopás miatt rövidül, és annak mértékében csökkenteni szükséges a vágás/rovátkolás mélységét. További információk a **Tartozékok és védőburkolatok használata című táblázatban** található. Ha a típusú tárcsával végez élcsiszolást/vágást, 1-es típusú védőburkolatot használjon.



1. Várja meg, amíg a szerszám eléri a teljes fordulatszámot, és csak azután érintse a munkafelülethez.
2. Csak minimális nyomást gyakoroljon a munkafelületre, hogy a szerszám nagy fordulatszámon működhessen. A csiszolás/vágás akkor megy a leggyorsabban, amikor a szerszám nagy fordulatszámon működik.
3. Úgy helyezkedjen el, hogy a tárcsa nyitott alsó része Öntől távolodó irányba nézzen.

4. Ha a vágást elkezdte, és vajat hozott létre a munkadarabban, ne módosítsa a vágási szöget. A vágási szög módosítása miatt a tárcsa meggörbülhet és eltörhet. Az élcsiszoló tárcsák nem tudnak ellenállni a hajlítás okozta oldalirányú nyomásnak.

5. Kikapcsolás előtt távolítsa el a szerszámot a munkadarab felületéről. Csak akkor tegye le, amikor már teljesen leállt.

Fém vágása

Ragasztott vágótárcsával történő vágásnál mindig az A típusú védőburkolatot használja.

Vágásnál csak mérsékelt, a vágandó anyaghoz igazított előtolást alkalmazzon. Ne nyomja a vágótárcsát, ne billentse, és ne lengesse a szerszámot.

Ne lassítsa a forgó vágótárcsát az oldalára gyakorolt nyomással.

Munka közben a szerszámnak mindig felfelé kell mozognia. Ellenkező esetben fennáll annak veszélye, hogy irányítatlanul kimozdul a vágatból.

Profilok és négyzetacél vágását legjobb a legkisebb keresztmetszetről kezdeni.

Durva csiszolás

Durva csiszolást soha ne végezzen vágótárcsával. Mindig a B-es típusú védőburkolatot használja.

A durva csiszolás akkor sikerül a legjobban, ha a szerszámot 30–40°-os szögbe állítja. Mérsékelt nyomással mozgassa a szerszámot előre-hátra. Így módon a munkadarab nem forrosodik fel túlságosan, nem színtelenedik el és nem keletkeznek rajta barázdák.

Kő vágása

A gép csak száraz vágásra használható.

Kő vágásához gyémánt vágótárcsa a legjobb. A gépet csak porvédő maszkban működtesse.

Tanács a munkavégzéshez

Óvatos legyen, amikor tartófalakba vajatokat vág.

Tartófalakba vágott vajatokra ország-specifikus előírások vonatkoznak. Ezeket az előírásokat minden körülmény mellett be kell tartani. A munka megkezdése előtt kérje ki a felelős statikus mérnök, építész vagy építésvezető véleményét.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatos és kielégítő működése a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is függ.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkucsomagot, mielőtt beállítást végez rajta, vagy tartozékok, szerelvényt le- vagy felszerel. A szerszám véletlen beindulása sérülést okozhat. A töltő és az akkusomag nem szervizelhető.

Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés és mechanikai sérülés veszélye. Tisztítás előtt mindig válassza le az elektromos készüléket az áramforrásról.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos és hatékony működés érdekében mindig tartsa tisztán az elektromos készüléket és a szellőzőnyílásokat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám nemfémeseit soha ne tisztítsa oldószerrel vagy más erős vegyszerrel. Ezek a vegyszerek kikezdehetik az alkatrészek anyagát. Csak kímélő szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Ne hagyja, hogy a belsejébe folyadék kerüljön, és soha ne is merítse folyadékba egyik részét sem. A szellőzőnyílások száraz, puha nemfémesei kefével és/vagy megfelelő porszívóval tisztíthatók. Vízzel vagy tisztítószer-oldattal ne tisztítsa. Viseljen megfelelő és tanúsított védőszemüveget és porvédő maszkot.

Külön kapható tartozékok

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mivel nem a DEWALT által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az olyan tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon olyan ragasztott vágótárcsát, amelynek lejárt a szavatossági ideje (EXP), ami a tárcsa közepénél található (ha rendelkezésre áll). A lejárt szavatosságú tárcsák nagyobb valószínűséggel robbannak szét és okoznak súlyos sérülést. A ragasztott vágótárcsákat száraz helyen, szélsőséges hőmérséklettől és páratartalomtól védve tárolja. Semmisítse meg a lejárt vagy sérült tárcsákat, hogy elkerülje azok használatát.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkumulátorokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

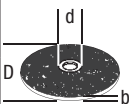
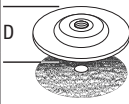
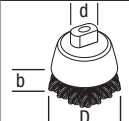


A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok leselejtezéséről. További tájékoztatást itt talál: www.2helpU.com.

Újratölthető akkucsomag

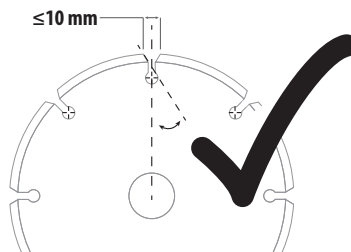
Ezt a hosszú élettartamú akkucsomagot ki kell cserélni, amikor már nem ad le elegendő teljesítményt olyan munkafolyamatoknál, amelyeket korábban könnyen el lehetett vele végezni. Hasznos élettartama végén környezetbarát módon selejtezze le:

- Merítse le teljesen, majd vegye ki a számszámából.
- A Li-ion akkumulátorok újrahasznosíthatók. Juttassa el őket forgalmazójához vagy a helyi hulladékhasznosító telepre. Az összegyűjtött akkucsomagokat megfelelő módon ártalmatlanítják vagy újrahasznosítják.

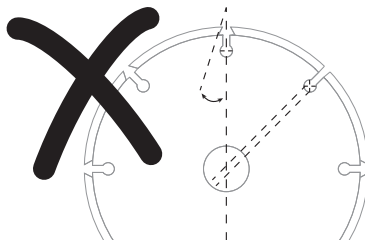
	Max. [mm]		[mm]	Min. fordulatszám [min. ⁻¹]	Kerületi sebesség [m/s]	Menetes furat hossza [mm]
	D	b	d			
	115	6,4	22,23	11 500	80	—
	125	6,4	22,23	11 500	80	—
	115	—	—	11500	80	—
	125	—	—	11500	80	—
	75	30	M14	11500	45	20,0
	115	13	M14	11500	80	20,0

További információk a DCG406, DCG413 védőburkolatairól és tartozékairól.

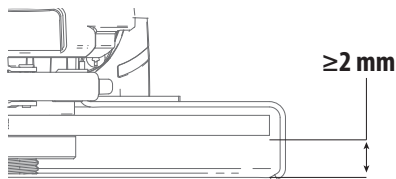
Szegmentált gyémánttárcsa használatakor csak 10 mm-nél nagyobb hézagú, negatív homlokszögű gyémánttárcsát használjon.

**NE HASZNÁLJA**

10 mm-nél nagyobb hézagú és/vagy pozitív homlokszögű szegmentált gyémánttárcsát.



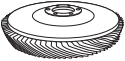
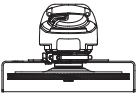
Minden csiszoló, köszörülő és tárcsás drótkéféző tartozék esetében a tartozék legalacsonyabb szakaszának a védőburkolat házában belül, a védőburkolat alsó síkjától minimum 2 mm távolságra kell elhelyezkednie.



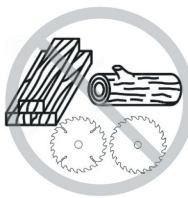
DCG406, DCG413 Tartozékok és védőburkolatok használata

	Tartozék típusa	Tartozék	Védőburkolat	Összeszerelés referenciaként
Felületcsiszolás	Tárcsa 27-es típus		 B-típus (Csiszoló)	
Vágás	41-es (1A) típusú tárcsa (fém)		 A-típus (zárt, vágó)	
	42-es (27A) típusú tárcsa (fém)		 A-típus (zárt, vágó)	
	41-es (1A) típusú tárcsa (beton/tégla)		 A-típus (zárt, vágó)	
	Gyémánt vágótárcsa (beton/tégla)		 A-típus (zárt, vágó)	 ⁴
	Fémről, illetve betontól/téglától eltérő anyagokhoz használható vágótárcsák		 A-típus (zárt, vágó)	
Kettős rendeltetés (kombinált vágó és csiszoló)	Kettős rendeltetésű vágótárcsa		 A-típus (zárt, vágó)	
Drótkéfézés	Tárcsás drótkefe		 A-típus vagy B-típus (zárt, vágó vagy csiszoló)	
	Fazékkefe típusú drótkefe		Nem szükséges védőburkolat	

⁴ A gyémánttárcsa elfogadható geometriai adatait lásd a **További információk a védőburkolatokról és tartozékokról** című táblázatban.

	Tartozék típusa	Tartozék	Védőburkolat	Összeszerelés referenciaként
Csiszolás	Lamella (27-es típus / 29-es típus)		 B-típus (Csiszoló)	
	Rugalmas csiszolóanyag (pl. csiszolópapír) (rugalmas csiszológéppel megtámoogatva)		 Nem szükséges védőburkolat	 ⁶
⁶ A gumi csiszológéppel és a csiszoló rögzítő (a gumi csiszológép része) felár ellenében helyi DEWALT forgalmazótól vagy a hivatalos DEWALT szervizközpontból szerezhető be.				

⚠ VESZÉLY: Ne használja fa vágására vagy fafaragásra. Ne használjon semmilyen fogazott pengét. Az súlyos sérülést okozhat.



DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám (EK) Garancia Szerződési Feltételek (Vállalkozásoknak)

A DEWALT bízik az Elektromos Kézszerzőszámok minőségében ezért kiváló garanciális feltételeket nyújt a termékek használói számára. Ezen nyilatkozat csak kiegészítéseként szolgál és semmilyen módon nem sérti az Ön szerződéses jogait mint professzionális felhasználó vagy törvényes jogait mint magán, nem-professzionális felhasználó. A garancia az Európai Unió tagállamai valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén érvényes.

1. EGY ÉVES DEWALT Európai EK Garancia

Ha az Ön DEWALT Elektromos Kézszerzőszáma meghibásodik bármilyen anyag vagy gyártási hibának köszönhetően a vásárlástól számított 12 hónapon belül, a DEWALT, az alábbi 2 – 4 szekciókban taglalt garanciális feltételeknek megfelelően, kicserélheti az összes hibás alkatrészt térítésmentesen vagy, saját belátása szerint, a teljes szerzőszámot térítésmentesen.

2. Általános feltételek

- 2.1 A DEWALT Európai EK Garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosának áll rendelkezésére, aki a terméket hivatalos DEWALT európai viszonteladótól vásárolta szakmai felhasználási céllal. A DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia nem érvényes olyan személyek számára, akik a DEWALT terméket viszonteladás vagy bérbeadási szándékkal vásárolták.
- 2.2 A garancia nem ruházható át. A garancia a DEWALT termék eredeti tulajdonosa számára érhető el, aki a fentebb meghatározott vásárlási feltételeknek megfelel.
- 2.3 A Garancia DEWALT Elektromos Kézszerzőszámokra érvényes (kivéve a garancia hatálya alá nem tartozó termékek)
- 2.3 A garanciális időtartam alatt történő termék javítás vagy csere nem eredményezi a garancia meghosszabbítását vagy újraindulását. A garanciális időtartam a vásárlás napjától lép életbe és 12 hónapon át tart.
- 2.4 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igénylést, amennyiben a hivatalos szervíz véleménye szerint a meghibásodás nem anyag vagy gyártási hibának köszönhető, vagy a garanciális igénylés nem felel meg a DEWALT Európai Elektromos Kézszerzőszám Garancia feltételeinek.
- 2.5 A felmerülő szállítási költséget a DEWALT termék használója és annak vásárlási helye, valamint

a DEWALT termék használója és a DEWALT Hivatalos Szervíz Központ között a DEWALT Garancia nem fedezi.

3. A DEWALT Európai EK Garancia hatálya alá nem tartozó termékek

Az alábbi termékeket nem tartoznak a DEWALT EK Garancia hatálya alá:

- 3.1 Azon termékek amelyek nem a DEWALT európai specifikációinak megfelelően készültek vagy nem hivatalos beszállítótól kerültek importálásra az Európai Unió tagállamain kívülről, vagy az Európai Szabadkereskedelmi Társulás területén kívülről.
- 3.2 Olyan fogyóeszközöknek minősülő tartozékok, amelyek a munkadarabbal kerülnek közvetlen érintkezésbe, pl.: fűrészárak, fűrészlapok, csiszolókorongok.
- 3.3 Sorozatgyártásra használt termékek, eszközberlő cégek számára eladott termékek, szolgáltatási szerződésben lévő termékek, illetve a B2B szerződések kivételt képeznek, ezekre különleges garanciális felételek érvényesek, melyet a beszállítói szerződés taglal.
- 3.4 A DEWALT partnerei által szállított, DEWALT márkajelzéssel ellátott termékeket, termékspecifikus garanciális vagy szavatossági feltételek illetnek. Lásd a termékhez mellékelt tájékoztatót.
- 3.5 Olyan garanciális javításra benyújtott, egy szett részét képező termék, melyen a gyártási dátum kód nem egyezik a szett többi részével vagy a vásárlás dátumával.
- 3.6 Kézszerzőszámok, ruházat, védőruházat
- 3.7 Gyártáshoz/Tömeggyártáshoz/Termeléshez felhasznált vagy nagy megterhelés alatt álló termékek, kivéve a DEWALT szervíz által támogatott gyártási folyamatok.

4. Kivételek a Garanciális igény alól

A garanciális igény visszautasítható az alábbi esetekben:

- 4.1 A DEWALT szervíz számára nem bizonyítható egyértelműen, hogy a meghibásodás anyag vagy gyártási hibának köszönhető.
- 4.2 A meghibásodás oka rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás. Lásd a 4.14-es szekciót. Minden termék ki van téve a használatból fakadó elhasználódásnak. Fontos a megfelelő termék kiválasztása.
- 4.3 A termék dátum kódja és a szériaszám nem azonosítható.
- 4.4 Az eredeti vásárlást igazoló bizonylat nem kerül felmutatásra az igény benyújtásánál.
- 4.5 Nem rendeltetésszerű használatból fakadó sérülések, beleértve a termék leejtését, a véletlen

baleseteket vagy a használati útmutatónak nem megfelelő használatot.

- 4.6 A DEWALT által nem jóváhagyott kiegészítők használatából vagy a használati útmutatóban nem szereplő kiegészítők használatából fakadó sérülések.
- 4.7 Bármely termék, mely az eredeti termékhez képest módosításra került.
- 4.8 Bármely termék, amelyet nem DEWALT szervíz javított meg vagy kísérelt meg megjavítani vagy amelynél a szerelő nem eredeti DEWALT alkatrészeket használt.
- 4.9 Túlterhelésből fakadó meghibásodás vagy részleges meghibásodás után történő további használat.
- 4.10 Nem megszokott környezetben történő használat, beleértve olyan esetet, mely során folyadék vagy egyéb anyag került a termékbe.
- 4.11 Hiányos karbantartás vagy az elhasznált részek cseréjének elmulasztása.
- 4.12 A termék hiányosan vagy nem eredeti darabokkal került leadásra.
- 4.13 A termék meghibásodása a használója által történt, nem a használati útmutatónak megfelelő beállításból vagy összeszerelésből fakad. *Minden termék alapos átvizsgálásra került gyártás során. Bármely szállításkor észrevett hibát vagy rossz beállítást azonnal jelezni kell az eladónak.*
- 4.14 Komponens meghibásodása rendeltetésszerű használatból fakadóan. A rendeltetésszerűen elhasznált komponensek többek között, de nem kizárólag, az alábbiak:

Általános Alkatrészek

- Szénkefék
- Vezeték szettek
- Burkolatok
- Tokmányok
- Peremek
- Tárcsa tartók
- Tömítések
- O gyűrűk
- Zsírok, kenőanyagok

Termékspecifikus alkatrészek

- Servíz készletek

Szögezők

- O gyűrűk
- Ütőszögek
- Rugók
- Ütközők

Kalapácsok

- Ütőmechanika
- Hengerek
- Szerszámtartó
- Racsnik

Ütvecsavarozók

- Üllő
- Bittartó
- Ütő rész

5. Garanciális igény benyújtása

- 5.1 A garanciális igény benyújtásához lépjen kapcsolatba a termék értékesítőjével vagy az Önhez legközelebb lévő hivatalos DEWALT szervizzel (www.2helpU.com).
- 5.2 Jutassa vissza a DEWALT terméket az értékesítőjéhez vagy egy hivatalos DEWALT szervízhez valamennyi alkatrésszel és az eredeti vásárlást igazoló bizonylattal.
- 5.3 A hivatalos DEWALT szervíz megvizsgálja a terméket és jóváhagyja vagy visszautasítja a garanciális javítási kérelmet.
- 5.4 Amennyiben a garanciális javítás során a szerelők elhasznált komponenseket fedeznek fel, a szervíz árajánlatot küldhet Önnek ezen komponensek javításáról vagy cseréjéről.
- 5.5 A termékek rendszeres karbantartásának elmulasztása a jövőbeli igények visszautasítását okozhatja.
- 5.6 A javítás elkészültekor a szervíz a terméket visszajuttatja oda, ahol a garanciális igényt benyújtották.

6. Érvénytelen garanciális igények

- 6.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy visszautasítson bármilyen garanciális igényt, amennyiben a hivatalos szervíz szerint az nem felel meg a DEWALT Európai Garancia feltételeinek.
- 6.2 Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került a hivatalos DEWALT szervíz által, a visszautasítás oka megküldésre kerül az igénylő számára a teljes javítás árajánlatával együtt. Amennyiben a garanciális igény visszautasításra került az újraösszeszerelés és a szállítás költsége az igénylő számára kiszámlázásra kerülhet.

7. Felhasználói feltételekben beállt változások

- 7.1 A DEWALT fenntartja a jogot, hogy felülvizsgálja és módosítsa a garancia feltételeit, az időtartamot és a termék jogosultságot értesítés nélkül, amennyiben azt szükségesnek tartja.
- 7.2 A jelenlegi DEWALT Európai Elektromos Kéziszerszám Garancia feltételei elérhető a www.2helpU.com oldalon, a helyi DEWALT értékesítőknél, valamint kérhető a DEWALT magyarországi képviseletétől.

JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ezen magas minőséget képviselő DEWALT készülék megvásárlásához! Fogyasztók részére értékesített termékeinkre:

**10.000,- Ft – 250.000,- bruttó értékhatar között 2 év,
250.000,- Ft bruttó értékhatar felett 3 év
időtartamú jótállást vállalunk.**

Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait a jótállás nem érinti.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a termék ipari, professzionális felhasználásra nem alkalmazható!

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság alapján végzett igényérvényesítést a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó szabályozása, a 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet és a 10/2024. (VI.28.) IM rendelet, továbbá a 373/2021. (VI.30.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt, aszerint, hogy a szerződés megkötésekor vagy azt megelőzően rendelkezésre álló, és kapcsolódó reklámokban foglalt feltételek szerint felel a hibás teljesítésért. Az igényérvényesítés lehetősége az áru részét képező, vagy azzal összekapcsolt digitális tartalomra és digitális szolgáltatásra is kiterjed.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg. Nem tehető az érvényesítés feltételévé a termék felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a vállalkozás nevét, a termék azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, továbbá – ha van – gyártási számát, a gyártó nevét, címét, ha nem azonos a vállalkozással, valamint a szerződéskötés, illetve a termék fogyasztó részére történő átadásának vagy vállalkozás általi üzembe helyezésének időpontját és a fogyasztási cikk fogyasztó által fizetett vételárát. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni, elektronikus dokumentumon történő átadás esetén nem szükséges tartalmaznia elektronikus aláírást és bélyegzőlenyomatot. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A vállalkozás köteles a fogyasztási cikkel együtt vagy – távollévők között kötött szerződés esetén – legkésőbb a fogyasztási cikk átadását vagy üzembe helyezését követő napon a jótállási jegyet a fogyasztó rendelkezésére bocsátani olyan formában, amely a jótállási határidő végéig biztosítja a jótállási jegy tartalmának jól olvashatóságát. Az előírt tartalmú jótállási jegyet a vállalkozás elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. Amennyiben nem közvetlen megküldéssel kerül sor az átadásra, hanem letételőlté biztosító elérési cím formájában, úgy a letételőltétség a jótállási idő végéig nem szüntethető meg.
 - c) A jótállási jegy szabálytalan kiállításra vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték

megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

- d) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
 - e) A jótállás érvényességéhez, valamint a jótállásból eredő jogok érvényesítéséhez a vállalkozás a 151/2003. Korm. rendeletben foglaltakon túl további követelményt nem támaszthat a fogyasztóval szemben, kivéve, ha a fogyasztási cikk megfelelő üzembe helyezése vagy üzemben tartása más módon nem biztosítható, és a követelmény teljesítése nem jelent aránytalan terhet a fogyasztó számára.
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű használat, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdeklődésében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (gy különösen: fűrészlánc, fűrészlap, galulék, meghajtósíj, csapágycsukló, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem gyári kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak;

amennyiben a jótállásra kötelezett a szakszerviz vagy szakvélemény által bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

- 3) **A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:**
 - a) A fogyasztó elsősorban a kijavítás vagy csere iránti igényét a választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, illetve kijavítás iránti igényét közvetlenül a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is bejelentheti. Termékszavatossági jogait a termék előállítója vagy forgalmazója szemben gyakorolhatja a fogyasztó, a termék hibáját a fogyasztónak kell bizonyítania. A termékszavatossági igény érvényesítése során a hiba kijavítása vagy a termék kicserélése követelhető, melyre a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig van lehetőség. Ugyanazon hiba miatt kellékszavatossági és jótállási igény, valamint termékszavatossági és jótállási igény egyszerre, egymással párhuzamosan is érvényesíthető, ha viszont egy adott hiba miatt egyszer sikerrel érvényesítette a fogyasztó a hibás teljesítésből eredő jogait, ugyanezen hiba tekintetében más jogi alapon erre már nem tarthat igényt.
 - b) Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a vállalkozásnál vagy a szervizben bejelenteni. A fogyasztónak az árut a kijavítás vagy kicserélés teljesítése érdekében a vállalkozás rendelkezésére kell bocsátania. A vállalkozásnak a saját költségére kell biztosítani a kicserélt áru visszavételét.
 - c) A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni az NGM rendeletben előírt tartalommal. A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni a fogyasztó nevét és címét, a dolog azonosításához szükséges adatokat, a dolog átvételének időpontját és azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dologt átvette. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó

szavatossági és jótállási igényének megítéléséhez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemei a megrendelő neve és címe, üzlet neve és címe, vizsgálat tárgya, vizsgálati díj összege, vizsgálati díj fizetésére kötelezett megnevezése, termék beérkezésének időpontja, vásárlás időpontja, minőségi kifogás bejelentésének időpontja, fogyasztó kifogása, vizsgálati módszerek, vizsgálat megállapításai indoklással ellátva, tájékoztatás és egyéb szükségesnek ítélt tájékoztatások.

- d) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A csereigény érvényesítését követően a hiba fennállásának, vagy a rendeltetésszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő/gyártó kérheti a szakszerviz közreműködését vagy szakvéleményt szerezhet be.
- e) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a vállalkozás az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül, igazolható módon értesítenie kell a fogyasztót az álláspontjáról.
- f) Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatónál kívánja érvényesíteni, a javítószolgáltatás köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgáltat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgáltat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben
- a termék első javítása esetén megállapítást nyer, hogy a termék nem javítható
 - a javítás várható idejéről, ha a termék javítása előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
 - a termék javítása nem lehetséges harminc nap alatt.
- g) A vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse. Ha a kijavítás vagy kicserélés időtartama a 15 napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles annak várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvételre alkalmas más módon történik.
- Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapítását nyer, hogy a termék nem javítható, úgy a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában 8 napon belül ki kell cserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a jótállási jegyen, annak hiányában a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
 - Ha a jótállási időtartam alatt a termék 3 alkalommal történő javítást követően ismét meghibásodik, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.
 - Ha a termék kijavítására a vállalkozás részére való közléstől számított 30 napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a terméket a határidő eredménytelen elteltét követő 8 napon belül kicserélni. Ha a cserére nincs lehetőség, úgy a megfizetést igazoló bizonylaton szereplő bruttó vételárát 8 napon belül köteles a vállalkozás a fogyasztó részére visszatéríteni.
- h) A fogyasztó az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a szerződéstől elállhat, ha a kö-

telezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Az ellenszolgáltatás leszállítása akkor arányos, ha annak összege megegyezik a fogyasztónak szerződés szerinti teljesítés esetén járó, valamint a fogyasztó által ténylegesen megkapott áru értékének különbözetével.

- i) A vállalkozás megtagadhatja az áru szerződésszerűvé tételét, ha a kijavítás, illetve a kicserélés lehetetlen, vagy ha az aránytalan többletköltséget eredményezne a vállalkozásnak, figyelembe véve valamennyi körülményt, ideértve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, valamint a szerződésszegés súlyát.
- j) A fogyasztó akkor is jogosult - a szerződésszegés súlyához igazodva - az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelni, vagy az adásvételi szerződést megszüntetni, ha
- a vállalkozás nem végezte el a kijavítást vagy kicserélést, vagy elvégezte azt, de részben vagy egészben nem teljesítette, vagy megtagadta az áru szerződésszerűvé tételét;
 - ismételt teljesítési hiba merült fel, annak ellenére, hogy a vállalkozás megkísérelte az áru szerződésszerűvé tételét;
 - a teljesítés hibája olyan súlyú, hogy azonnali árelszállítás vagy az adásvételi szerződés azonnali megszüntetését teszi indokoltá; vagy
 - a vállalkozás nem vállalta az áru szerződésszerűvé tételét, vagy a körülményekből nyilvánvaló, hogy a vállalkozás észszerű határidőn belül vagy a fogyasztónak okozott jelentős érdeksérelem nélkül nem fogja az árut szerződésszerűvé tenni.
- k) A fogyasztó adásvételi szerződés megszüntetésére vonatkozó kellékszavatossági joga a vállalkozásnak címzett, a megszüntetésre vonatkozó döntést kifejező jognyilatkozattal gyakorolható.
- l) Jelentéktelen hiba miatt ellátlásnak nincs helye. Ha a fogyasztó hibás teljesítésre hivatkozva kívánja megszüntetni az adásvételi szerződést, a vállalkozást terheli annak bizonyítása, hogy a hiba jelentéktelen.
- m) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- n) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
- 4) **A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a vállalkozásnak, illetve a javítószolgáltatnak a jótállási jegyen fel kell tüntetni:**
- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
 - a hiba okát és a kijavítás módját;
 - a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
 - a kicserélés tényét és időpontját.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamárák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

Gyártó: DEWALT Richard-Klinger-Straße 11 65510 Idstein, Germany	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B Tel.: +36-1-328-55-00
--	--

Központi Márkaszerviz

FIXIT Hungary Kft. 3526 Miskolc Zsolcai kapu 9-11. / 49
RMA system: <http://rma.fixit-service.com>
<https://sbd.fixit-service.com/>
E-mail: dewalt@hu.fixit-service.com
Tel: +36 46 500 385

Stan Tools And Nails Ltd. 1107 Budapest, Barabás utca 5.
e-mail: info@stanleytools.hu
Tel: +3617859575

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:

Gyártási száma:

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma:

A fogyasztási cikk bruttó vételára:.....,-Ft

..... P.H.

Aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:

..... P.H.

Aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:

.....

fogyasztó aláírása

Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**1. javítás**

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma:

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás:

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A javítási igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja

.....

Szervizbe érkezés időpontja:

Munkalap száma

A bejelentett hiba oka.....

Elvégzett javítás

.....

Szervizből kiadás időpontja.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A jóállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos: **igen / nem**
(aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

DeWALT Szervizpartnerek

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő		
		Tel.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	+36-1-328-55-00

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
FIXIT Hungary Kft.	Zsolcai kapu 9-11 3526 Miskolc	+36 46 500 385	dewalt@hu.fixit-service.com https://rma.fixit-service.com/
Stan Tools And Nails Ltd.	1107 Budapest Barabás utca 5.	+36 303 398 429	info@stanleytools.hu

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

FIXIT Hungary Kft.
Zsolcai kapu 9-11
3526 Miskolc
Tel.: +36 46 500 385
e-mail:
dewalt@hu.fixit-service.com
<https://rma.fixit-service.com/>

Stan Tools And Nails Ltd.
1107 Budapest
Barabás utca 5.
Tel: +36303398429
e-mail: info@stanleytools.hu

PL

Centralny Serwis Gwarancyjny
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: (22) 431-05-05
serwis@erpatech.pl

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ		Dokumentace záruční opravy		PL		Przebieg napraw gwarancyjnych	
H		A garanciális javítás dokumentálása		SK		Záznamy o záručných opravách	

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis